

# 闪光的句子

朱葵◎编著




本书内含MP3

群言出版社  
Qunyan Press

 新东方  
NEW ORIENTAL

# 闪光的句子

朱葵◎编著

 群言出版社  
Qunyan Press

## 图书在版编目(CIP)数据

闪光的句子: 英汉对照 / 朱葵编著. —北京: 群言出版社, 2009. 4  
ISBN 978-7-80256-004-8

I. 闪… II. 朱… III. ①英语—汉语—对照读物②人生哲学—通俗读物 IV. H319.4:B

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 047988 号

## 闪光的句子: 英汉对照

---

出版人 范 芳  
责任编辑 徐艳青 于 贺  
封面设计 王 琳 贾臻臻  
版式设计 王 琳 盛 蓝  
出版发行 群言出版社(Qunyan Press)  
地 址 北京东城区东厂胡同北巷1号  
邮政编码 100006  
网 站 www.qypublish.com  
电子信箱 qunyanCBS@126.com  
总 编 办 010-65265404 65138815  
编 辑 部 010-65276609 65262436  
发 行 部 010-65263345 65220236

---

经 销 新华书店  
读者服务 010-65220236 65265404 65263345  
法律顾问 中济律师事务所  
印 刷 北京四季青印刷厂

---

版 次 2009年6月第1版 2009年6月第1次印刷  
开 本 787×1092 1/24  
印 张 13  
字 数 133千字  
书 号 ISBN 978-7-80256-004-8  
定 价 30.00元

---

 [版权所有 侵权必究]

如有缺页、倒页、脱页等印装质量问题, 请拨打服务热线: 010-62605166。

新东方  
NEW ORIENTAL 图书策划委员会

主任 俞敏洪

委员 (按姓氏笔划为序)

王 强 王文山

包凡一 仲晓红

李 杜 邱政政

沙云龙 汪海涛

陈向东 周成刚

徐小平 窦中川

# 序

鲍忠明

读铁杆老同学朱葵的新著书稿，感叹他两条健腿爆发出的创造性成果，仰羨他近乎绝顶之后的智慧，惊讶于他薄唇之后的伶牙俐齿，更觊觎他手中的生花妙笔。他即便不邀我作序，我也要主动请缨的。

本书聚焦语言的比喻、类比修辞手法及其在生活中的主导性功用：它既形象表征气象万千的客体世界，又为困惑的人类主体指点迷津；它编织情感网络，它简约繁复，它浓缩精华，它滋养人生，它催生智慧，它激发灵感，它……似乎无所不能。这正验证了现当代语言学家和哲学家们所强调的语言的隐喻性本质和主体建构功能。著名语言学家罗曼·雅各布逊认为，隐喻和转喻是架构语言的本源性二元运作模式。弗洛伊德的心理分析治疗和研究原理本质也是语言的。后结构主义心理学家雅克·拉康则更进一步，坚持认为人们对世界、他者的认识是由语言决定的，语言也是自我认识的前提，不存在独立于语言之外的主体。在解构主义旗手雅克·德里达那里，语言不仅建构了人类的一切，也是消解一切的根源，因为意义是语言符号的无限延异，是滑动的、开放的、撒播的。

人类成了语言编织的网络结点，于是海德格尔说，语言是我们“存在的家园”。当代美国首屈一指的马克思主义批评家弗里德里克·詹姆逊则认为，人类受困于“语言的

牢笼”。飞越语言的枷锁，改造其为和谐、幸福的家园成为人类面临的持久挑战和攻克目标。朱葵的新著正是要引领读者穿凿这两个地域的通道，从而尽情享受白日的光明和夜晚的繁星。

这也是本书最让我触动之处——积极向上的主旋律。若把全书比作一首动人的乐曲，著者精心挑选并加以精彩点评的名言警句则犹如一串串催人奋进的音符，使人耳目一新，踌躇满志。如第一章问：成功的秘诀何在？答：There is no magic wand for success. In the real world, success comes to doers, not observers. 评：成功的魔杖掌控在行动者的手里。引言精当，点评简约，可谓微言大义。作者还不满足于仅仅做一个 observer(评者)，进一步列出 doer(行动者)取得成功的关键六步：

See your goal. 看准目标。

Understand the obstacles. 看清困难。

Clear your mind of doubt. 摆脱心中疑虑。

Create a positive mental picture. 创造心中积极愿景。

Embrace the challenge. 迎接挑战。

Stay on track. 坚定不移。

Show the world you can do it. 向世界证明你能成功。

读者在内化文字内涵、领略字里行间的蕴义的同时，更感到了信心的提升，有趣的是这六句英文的首字母是“Success”，正好是“成功”。常立志者明白了要立长志，心动者觉得要行动，跃跃欲试者觉得有章可循才更可行，更重要的当然是信心十足，对世界说：“Yes, I can”。这样有汁有肉、鼓舞士气的引评贯穿全书，比比皆是。如：If defeat is likened to a bead, all the beads strung together make a beautiful necklace of success. 道出了成功与失败的对立统一；Everyone must climb out of his own hole. 突显个人自我超越的重要性；The cup is half full or the cup is half empty is a matter of attitude. 则正如作者所言：态度决定人生的阴晴，视角不同，心态不同；He who lives in hope dances without music. 没有音乐照样翩翩起舞，使人想起带着镣铐的舞者的壮烈，进而联想起带着枷锁的人类所创造的一个又一个辉煌。这样一个个给人慰藉、希望的音符无异于强心剂，让人精神抖擞地去积极面对人生，实现自我价值。

伴随催人奋进的主旋律，本书给读者带来巨大的审美愉悦。如果全书是一棵树，那么开满枝头的是作者精心培育的花儿朵朵。有令人心领神会的至理名言，如 A clean conscience is a good pillow (心灵洁净觉自香)；有让人顿悟的警句，如 Neither an egg nor an ego is any good until you break it. 巧妙利用“egg”和“ego”的谐音阐明自我剖析的重要性；有令人耳目一新的类比，如 Every life is a boat and the ideal is its sail (生命如舟，理想是帆)；有工整的排比，如 Kind hearts are the gardens; kind thoughts are the roots; kind words are the flowers; kind deeds are the fruits; 有精辟的说理，如 A learned man is like ears of wheat; so long as they are empty they stand straight raising

their head high; when they are nearly ripe, containing full grains, they lower their heads in modesty, showing no ripe. 形象道出学术浅薄易张狂的道理；还有富载哲理的诗行，如美国黑人诗人休斯（Langston Hughes）的诗：

Hold fast to dreams,

For if dreams die,

Life is a broken-winged bird,

That cannot fly.

Hold fast to dreams,

For where dreams go,

Life is a barren field,

Frozen with snow.

简约明快的诗句不仅引发读者听觉和视觉的审美快感，更引导其进行理性思考：人类（美国遭种族隔离被边缘化的黑人更为典型）变牢笼为家园的前提是拥有梦想。

总之，这里哲学的思辨、诗意的倾诉、豪迈的雄辩、多情的浪漫和精妙的点评并



驾齐驱，相得益彰，举不胜举。我读此书感觉如英国浪漫派诗人华兹华斯（William Wordsworth）忧郁漫步湖边时突遇一簇簇水仙花那样顿生喜悦，也只能先采撷几朵献给读者了。

正所谓“世事洞明皆学问，人情练达即文章”。朱葵的新著几乎就是一本“生活哲学指南”，单从本书的10大分类、38个小主题就可见一斑。全书广征博引，涉及成功、求索、心灵、处世、惜时、目标、情感、文艺、人生等诸多方面，可谓有关语言、生活比喻的“小百科”。更具特色的是作者在每一个主题层面都提供积极有益的引导。比如：The road to success is dotted with many tempting parking spaces. 告诉我们这些诱人的停车场如同美国诗人弗罗斯特 *Stopping by Woods on Snowy Evening* 一诗中的静谧的小树林，对于鞍马劳顿的旅人来说说是危险的。再如：Keep a fair-sized cemetery in your back yard, in which to bury the faults of your friends. 规劝我们交友当扬其长，避其短，要懂得宽容。Love has no ceiling. 说明爱不封顶，大爱无疆。It is no use abusing fate, for it is a deaf. 告诫我们与命运结伴而行才是上上策。最后，Marriage with a good woman is like to find a life port in storm; while with a spoil woman is like the storm roaring in the port. 极幽默地警世：择妻要谨慎，因为好妻子还是坏妻子决定生活是避开还是迎来风暴的问题。

该书超值实用，适合大众读者。以上对该书的简介已说明了它的实用性和广泛适用性。作者在收集这些名言佳句并加以评注时也一定是眷顾读者群的，因为书中引言以简洁、精辟和优美为主要特点，无生僻词汇，无繁复句群，点评也言简意赅，所以它是适合

中学生、大学生、英语爱好者等广大读者的一本书。

生活就是一块大蛋糕，谁有本事谁来咬，我觉得我的老同学朱葵的每一次“下嘴”都够狠。他在贪婪阅读精彩生活的同时，给广大读者带来了快乐。我作为他的一个读者粉丝，是充满感激的。

（鲍忠明：北外英美文学博士，师从冰心之女吴冰教授，现为北京理工大学外国语学院硕士生导师。）

## 自序

本人近年几次赴英、美、加三国，买回了大量原汁原味的英文读物，我从这些书中淘金 (dig gold)，开采出一些“英姿勃发”、“美味十足”、“无以复加”的妙语佳句。这群句子含金量十足，其中的“贵族”以类比 (analogy, 以 A is to B as C is to D 为模式)、暗喻 (metaphor, 以 A is B 为模式) 和明喻 (simile, 以 A is like B 为模式) 为主体，帮助我们以新的方式看待熟悉的事物 (see familiar things in new ways)。这类语言就像美丽的文字画面 (like beautiful word paintings)，有的栩栩如生，有的创意十足 (creative)，有的娱乐美味 (deliciously entertaining)……如果说一般文字在老实地“行走”(walking)，这些文字则在翩翩起舞 (dancing)！它们的优美舞姿深深印在读者的大脑中，成为读者大脑中永久的居民！

自从有文明的曙光照耀以来，人类就一直在尝试通过联系另一事物来理解某一事物 (understand one thing by relating it to something else)，这种类比和联想使深奥难明变成通俗易懂。善用类比和比喻让人茅塞顿开，这早在两千五百年前就为亚里士多德所认可，他说：“The greatest thing by far is to be a master of metaphor.”(目前最伟大的事就是成为比喻的主人。)

在莎士比亚的剧作中，类比和比喻俯拾皆是。他在《皆大欢喜》(As You Like It) 里写道：

All the world's a stage

世界是个舞台

And all the men and women merely players

男女皆是演员

They have their exits and entrances

他们有各自的退场和登场

比喻就是这样一种充满魔力的思想更换室 (mental changing room)，其中，一样事物顿时变成另一事物，被你从一个全新的角度重新审视，原本陌生可憎的面目荡然无存，取而代之的是可以接受的熟悉的笑容。这就像你观看一个男人去模仿一个女人，你在看他演女人的短短时间里对这个男人的认识与了解的程度，往往大于他作为男人本身，及你对他多年观察所得到的认识 and 了解。类比和比喻就是这样用某些有关类似点的事物来比拟想要说的一些事物，令你耳目一新、豁然开朗，同时感到妙趣横生。

这本书收集的类比、明喻、暗喻以及其他的一些妙语按主题进行了归类，形成了“成功指南针”、“漫漫求索路”、“心灵宝藏库”、“处世智慧囊”等十大类，内含了近40个小主题。作者呈现佳句妙语，然后进行“说一说”，有感而发、由点到面、由表及里，进行左右逢源、“节外生枝”的思想延伸 (stretch his mind)，这就像作者给你奉上一道上等功夫茶，然后邀你一起品味，坐而论道。

作为读者，你可能会问：读这本书会给我带来什么？

其一，这本书会给你带来语言的美感，因为这里收集的句子都是“最美丽文字的最佳排列 (the best words in the best order)”。语言本身所富有的排列组合之美会让你陶醉，为你的眼睛上一道“文字的盛宴”。

其二，这本书是你的“心灵鸡汤”和“智慧快餐”，美妙的文字背后是更美妙的思想。与作者一起品味思想，享受“灵魂的自助大餐”。穿着美丽的比喻时装的美妙思想，让人赏心悦目，令人的灵魂向真善美起舞。积极的比喻在我们绝望之时令我们的人生充满希望之光。请看下面这段：

Metaphors can provide hope. When things look bleak, people often think, "This is going to go on forever." Instead, turn to positive metaphors, e.g., "Life has its seasons, and I am just in winter right now." Remember, some people freeze in the winter; others ski! Plus, what always follows winter? Spring!—just as the day follows the night. Then the sun comes out, and you can sow new seeds. Then comes summer, and finally fall, when you get to reap your rewards.

比喻可以给人以希望。当势态黯淡，人们常常会想，“这种困局会永无止境了。”这时，你转向积极的比喻求助，如“生活是有季节的，我只是现在正好处于冬季。”记住，有些人在冬天冻得要死，有些人则出去滑雪！另外，冬天过后是什么？春天！就如黑夜过后迎

来白昼。于是太阳出来了，你又能播下新的种子。接着是夏天，最后是秋天，这时你就可以收获回报了。

当你身处困境时，选择用积极的比喻或其他修辞来形容人生，你就会自动地从积极的方面对你的困局进行阳光般的思考（Have sunny thoughts on cloudy days），从而产生温暖的感受，并作出有力的回应，其结果自然不同了。

其三，这本书是你应试，包括面试的同盟军。它赋予你书面和口头表达以“神来之笔”，让你语惊四座，立即与众不同。

如果谈自由：“Freedom is the oxygen of the soul.”（自由是灵魂的氧气。）

如果谈思想：“Thought is the seed of action.”（思想是行为的种子。）

如果谈生活：“Life is a verb, not a noun.”（生活是个动词，不是个名词。）

如果谈朋友：“Friendship is a sheltering tree.”（友谊是棵遮风挡雨的树。）

如果谈电视：“Television is chewing gum for the eyes.”（电视是眼睛的口香糖。）

如果谈无知：“Ignorance is the night of the mind.”（无知是思想的暗夜。）

如果谈音乐：“Music is the wine that fills the cup of silence.”（音乐是填满寂静之杯的美酒。）

如果谈书籍：“A book should serve as an ice-axe to break the frozen sea within us.”(书应充当一把冰斧，砍破冻结在我们内心的冰河。)

如果谈机会：“Be the flower that blooms, butterflies will come.”(成为绽放的花，蝴蝶自然会来。)

如果谈行动：“A parrot talks much but flies little.”(鹦鹉说得多，飞得少。)

如果谈勇气：“Put a lion in your heart.”(在你心中放头雄狮吧。)

如果谈母爱：“Mother is the heartbeat in the home.”(母亲是家的心跳。)

如果谈爱情：“Love is friendship set on fire.”(爱情是被纵了火的友谊。)

如果谈尽情享受人生：“I want to live deep and suck out all the marrow of life.”(我要活得深刻，吸尽生活的骨髓。)

如果谈善良：“As the sun makes ice melt, kindness causes misunderstanding, mistrust and hostility to evaporate.”(正如太阳会融化冰雪，善良会蒸发误解、不信任和敌意。)

如果谈感恩：“Feeling gratitude and not expressing it is like wrapping a present and not giving it.”(心存感激却不表达出来，就像包装好了礼物却不送人。)

如果谈教育：“Good teachers are earthquakes. Students are aftershocks.”(好的教师是地震，学生是余震。)

如果谈坚定：“Be like the mountain in the face of a strong wind, firm and steady.”(就像狂风面前的一座山，坚定不移，岿然不动。)

如果谈目标：“Without a goal, it's difficult to score.”(没有球门，破门得分从何谈起。)

如果谈成败：“If we don't get lost, we'll never find a new route.”(如果我们不迷路，我们永远不会找到一条新的路径。)

朋友，当你说出或写出上述这般美妙不可言的文字，阅卷的教师或面试你的考官眼前难道不会亮出一道划破夜空的闪电吗？朋友，要想有朝一日能自由地进行文字的“放电”和“闪电”，请跟我一起来品味这些佳句，一起来“充电”吧。

我特邀你和我一起品味这些闪烁着美丽和智慧之光的句子。让我们像“品味”这两个字一样，张开四张“口”，准备着细细去咀嚼和玩味。

当你走进一家艺术博物馆，你会自然放缓脚步。当你阅读这本书时，请你的双眼不要飞奔，因为你走进的是梦幻文字的博物馆。

朱 葵

2009年1月



# 目录

9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100  
101  
102  
103  
104  
105  
106  
107  
108  
109  
110  
111  
112  
113  
114  
115  
116  
117  
118  
119  
120  
121  
122  
123  
124  
125  
126  
127  
128  
129  
130  
131  
132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139  
140  
141  
142  
143  
144  
145  
146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
201  
202  
203  
204  
205  
206  
207  
208  
209  
210  
211  
212  
213  
214  
215  
216  
217  
218  
219  
220  
221  
222  
223  
224  
225  
226  
227  
228  
229  
230  
231  
232  
233  
234  
235  
236  
237  
238  
239  
240  
241  
242  
243  
244  
245  
246  
247  
248  
249  
250  
251  
252  
253  
254  
255  
256  
257  
258  
259  
260  
261  
262  
263  
264  
265  
266  
267  
268  
269  
270  
271  
272  
273  
274  
275  
276  
277  
278  
279  
280  
281  
282  
283  
284  
285  
286  
287  
288  
289  
290  
291  
292  
293  
294  
295  
296  
297  
298  
299  
300  
301  
302  
303  
304  
305  
306  
307  
308  
309  
310  
311  
312  
313  
314  
315  
316  
317  
318  
319  
320  
321  
322  
323  
324  
325  
326  
327  
328  
329  
330  
331  
332  
333  
334  
335  
336  
337  
338  
339  
340  
341  
342  
343  
344  
345  
346  
347  
348  
349  
350  
351  
352  
353  
354  
355  
356  
357  
358  
359  
360  
361  
362  
363  
364  
365  
366  
367  
368  
369  
370  
371  
372  
373  
374  
375  
376  
377  
378  
379  
380  
381  
382  
383  
384  
385  
386  
387  
388  
389  
390  
391  
392  
393  
394  
395  
396  
397  
398  
399  
400  
401  
402  
403  
404  
405  
406  
407  
408  
409  
410  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
450  
451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
500  
501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
550  
551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
600  
601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
650  
651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
700  
701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
718  
719  
720  
721  
722  
723  
724  
725  
726  
727  
728  
729  
730  
731  
732  
733  
734  
735  
736  
737  
738  
739  
740  
741  
742  
743  
744  
745  
746  
747  
748  
749  
750  
751  
752  
753  
754  
755  
756  
757  
758  
759  
760  
761  
762  
763  
764  
765  
766  
767  
768  
769  
770  
771  
772  
773  
774  
775  
776  
777  
778  
779  
780  
781  
782  
783  
784  
785  
786  
787  
788  
789  
790  
791  
792  
793  
794  
795  
796  
797  
798  
799  
800  
801  
802  
803  
804  
805  
806  
807  
808  
809  
810  
811  
812  
813  
814  
815  
816  
817  
818  
819  
820  
821  
822  
823  
824  
825  
826  
827  
828  
829  
830  
831  
832  
833  
834  
835  
836  
837  
838  
839  
840  
841  
842  
843  
844  
845  
846  
847  
848  
849  
850  
851  
852  
853  
854  
855  
856  
857  
858  
859  
860  
861  
862  
863  
864  
865  
866  
867  
868  
869  
870  
871  
872  
873  
874  
875  
876  
877  
878  
879  
880  
881  
882  
883  
884  
885  
886  
887  
888  
889  
890  
891  
892  
893  
894  
895  
896  
897  
898  
899  
900  
901  
902  
903  
904  
905  
906  
907  
908  
909  
910  
911  
912  
913  
914  
915  
916  
917  
918  
919  
920  
921  
922  
923  
924  
925  
926  
927  
928  
929  
930  
931  
932  
933  
934  
935  
936  
937  
938  
939  
940  
941  
942  
943  
944  
945  
946  
947  
948  
949  
950  
951  
952  
953  
954  
955  
956  
957  
958  
959  
960  
961  
962  
963  
964  
965  
966  
967  
968  
969  
970  
971  
972  
973  
974  
975  
976  
977  
978  
979  
980  
981  
982  
983  
984  
985  
986  
987  
988  
989  
990  
991  
992  
993  
994  
995  
996  
997  
998  
999  
1000